

PUNJAB PUBLIC SERVICE COMMISSION

COMBINED COMPETITIVE EXAMINATION FOR
RECRUITMENT TO THE POSTS OF
PROVINCIAL MANAGEMENT SERVICE, ETC - 2016

SUBJECT: ARABIC (PAPER-II)

TIME ALLOWED: THREE HOURS

MAXIMUM MARKS: 100

سوال نمبر 1 :- مندرجہ ذیل "الف" اور "ب" میں سے تین تین اشعار کا اردو میں ترجمہ اور
سیاق و سباق کی روشنی میں مختصر تشریح کیجئے۔
(15+15=30)

يفرة ومن لا يتق الشتم يشتم
على قومه، يستعجن عنه ويذم
وان يرق اسباب السماء بسلم
يكن حمدا دما عليه ويندم

الف: ومن يجعل المعروف من دون عرضه
ومن يك ذا فضل فيجمل بفضله
ومن هاب اسباب المنايا ينلنه
ومن يجعل المعروف في غير اهله

انك يا ابن ابي سلمى لمقتول
لا الهمينك اتي عندك مشغول
مكلم ما قدر الرحمن مفعول
والوعد عند رسول الله مأمول كعب

خبر مقتول: تسعى الوشاة جنا بيها وقياسهم
وقال كل خليل كنت آمله
فقلت: خلوا سبيلي لا ابا لكم
انبت ان رسول الله اوعده في

سوال نمبر 2 :- مندرجہ ذیل "الف" اور "ب" میں سے تین تین اشعار کا اردو میں ترجمہ اور سیاق و سباق
کی روشنی میں مختصر تشریح کیجئے۔
(15+15=30)

كحلت ما قيتها بكل الامر مند
يا خير من وطى المحصى لا تبعه
عقبت قلبك في بقيق العرق
يا لهف نفسي ليتني لم اولد

الف: ما بال عيني لا تنام كأنها
جزعاً على المهدي أصبح ثاوياً
جنبي يقيدك التراب لهفي ليتني
أاقم بعرك بالمدينة بينهم

صالح اعطى رضا كسانی
عشق مبین فی الخدین تسرہیل

ب: فتواء في حريتها للبيصير بها
تخدي على يسرات وهي لاحق

ذوا بل وقعن الأرض تحليل
لم يقعن ماؤوس الاكم تعجيل

سمر العجايات يتركن المحصى زجما
يوما يظن به الحرباء مصطحما

یسی تیرا ہاں ہے جاننی
کعبہ سہا ۵۵۵
زینت نیما
کعبہ

کأن ضاحية بالنار معلول
تس دن گرتی ہو صفحہ جلتہ۔
۵+۵+۵=۱۵

سوال نمبر 3 :- مندرجہ ذیل میں سے کوئی سے تین قطعات کا اردو ترجمہ کیجئے۔
الف: ايها الناس! اسمعوا وسموا، اتته من عاش مات، ومن مات فات، وكل ما هو

آت آت، ايل دا ج، ونهار ساج، وسماوات أبراج، ونجوم تنزهو بحار تنزه،
وجبال مسناة، وارض مدحاة، وانهار محراة، ان في السماء لخبراء، وان في الأرض

ب: ایہا الناس، یذہبون ولا یرجعون؟ أرضوا فأقاموا؟ أم ترکوا فناموا؟
 یا معشر ایہا ابن الابدان والاحیاء، وأین الفاعنة الشداد؟ ألم یکنوا اکثر
 منکم مالا واطول آجالا؟ فاحضروا الیہم بکلکلمہ، وانقسم بتناولہ .
 ایہا الناس، ربکم واحد، وان أباکم واحد عظام الادم، وادم الخمراب،
 اکرمکم عند اللہ اتقاکم، ولس لعربی علی عجمی فضل الا بالتقوی، الا اهل بلقیا
 اللہم فاشہد قالوا: نعم، قال: فلیبلغ الشاهد الغائب، ایہا الناس، اما اللہ
 قد قسم لكل وارث نصیبہ من المیراث ولا یجوز لو ارث وصیة ولا یجوز وصیة
 فی اکثر من الثلث، والولد للفرش وللماھر الحجر، ومن ادعی الی غیر ابیہ، أو
 تولى غیر موالیہ، فعلیہ لعنة اللہ والملائکة والناس اجمعین، لا یقبل منه
 حیرف ولا عدل، والسلام علیکم ورحمة اللہ .

ج: اما بعد، فلا یرعین مرع الا علی نفسه، فان من ارعی علی غیر نفسه، شغل
 عن الجنتہ والنار، أمامہ، ساع مجتهد بنجو، وطالب یرجو، ومقصر فی النار،
 ثلاثہ، واثان، ملک طامر بجناحیہ، ونبی أخذ اللہ بیدیہ ولا سادس،
 هذک من ادعی، ویردی من اقتحم، فان الیمین والشمال مضلّة، و
 الوسطی الجادّة منہج علیہ باقی الکتاب والسنّة۔

د: الا ان اشقی الناس فی الدنیا والأرضة الملوک! فرفع الناس، ووسمهم،
 فقال مالکم ایہا الناس! انکم لطحانون عجولون! ان من الملوک من اذا
 ملک من هذه اللہ فیما فی یدیہ، ورغبہ فیما یدی غیرہ، وانفق صہ شطرس کی اجل ترمیم
 اجلہ، واشرب قلبہ الا شفاق، فهو یحسد علی القلیل ویخسب اکثر، ویسام
 الرخاء وتنقطع عنہ لذتہ الباءة، لا یستعمل العبرة، ولا یسکن الی الثقتہ،
 فهو کالدرهم القس، والسراب الخادع، جذل الظاهر، حزین الباطل
 سوا النجر 4۔ نبی کریم صلی اللہ علیہ وسلم کی سیرت پر عربی میں بیس (20) فقرات پر (15)
 مشغل مضمون لکھیں۔

طہ حسین کی کتاب "الوعد الحق" کا جامع خلاصہ عربی زبان میں
 تحریر کریں۔

سوال نمبر 5۔ کتب خانہ کے مالک کے نام کتب کی ترسیل کے لئے خط تحریر کریں۔ (10)

بیماری کی بنا پر روضت کے لئے کالج کے پرنسپل کے نام درخواست لکھیں۔